

## יהיה טוב -- Tout ira bien, Yiyeh Tov

<i>Lien pour l'écoute :</i>	<a href="#">יהיה טוב</a>
<i>Interprète : David Broza</i>	דויד ברוזה
<i>Paroles : Yehonatan Geffen</i> <i>Musique : David Broza</i>	<b>מילים: יהונתן גפן</b> <b>לחן: דויד ברוזה</b>
Je regarde par la fenêtre Et cela me rend assez triste Le printemps est parti Qui sait si il reviendra Le clown est devenu roi Le prophète est devenu un clown Et j'ai oublié le chemin Mais je suis toujours là	אני מביט מהחלון וזזה עושה לי די עצוב, האביב חלף עבר לו מי יודע אם ישוב הליצן היה למלך הנביא נהיה ליצן ושכחתי את הדרך אבל אני עוד כאן
Et tout ira bien sera bien, oui Parfois, je me désespère Alors cette nuit Ô cette nuit Avec toi, je reste	ויהיה טוב יהיה טוב, כן לפעמים אני נשבר אז הלילה הו הלילה איתך אני נשאר
Les enfants mettent des ailes Et volent vers l'armée Et après deux ans Ils reviennent sans réponse Les gens vivent dans le stress cherchant une raison de respirer Et entre la haine et le meurtre parlent de la paix	ילדים לובשים כנפיים ועפים אל הצבא ואחרי שנתיים הם חוזרים ללא תשובה אנשים חיים במתח מחפשים סיבה לנשום ובין שנאה לרצח מדברים על השלום
Et tout ira bien sera bien, oui Parfois, je me désespère Alors cette nuit Ô cette nuit Avec toi, je reste	ויהיה טוב יהיה טוב, כן לפעמים אני נשבר אז הלילה הו הלילה איתך אני נשאר
Là-haut dans le ciel Les nuages apprennent à voler Et je regarde en haut Et je vois un avion détourné Un gouvernement de généraux divise le paysage entre à eux et à nous Et on ne voit pas la fin	שם למעלה בשמיים עננים לומדים לעוף ואני מביט למעלה ורואה מטוס חטוף ממשלה של גנרלים מחלקת את הנוף לשלהם ולשלנו ולא רואים את הסוף
Voici que vient le président d'Egypte Comme j'étais content de le voir des pyramides dans les yeux Et la paix dans sa pipe Et nous avons dit, faisons la paix Et vivons comme des frères alors il a dit en avant ! Mais quittez les territoires	הנה בא נשיא מצרים איך שמחתי לקראתו פירמידות בעיניים ושלום במקטרתו ואמרנו בוא נשלימה ונחיה כמו אחים ואז הוא אמר קדימה, רק תצאו מהשטחים.

Et tout ira bien sera bien, oui Parfois, je me désespère Alors cette nuit Ô cette nuit Avec toi, je reste	ויהיה טוב יהיה טוב, כן לפעמים אני נשבר אז הלילה הו הלילה איתך אני נשאר
Je regarde par la fenêtre pour voir si tout cela est réel je regarde par la fenêtre et murmure ma prière bientôt le loup vivra avec l'agneau Et un tigre sera assis avec un chevreau Mais en attendant, ne retire pas ta main de ma paume	אני מביט מהחלון לראות אם כל זה אמיתי מביט מהחלון וממלמל את תפילתי עוד נגור זאב עם כבש ונמר ירבץ עם גדי אך בינתיים אל תוציאי את ידך מכף ידי
Et tout ira bien sera bien, oui Parfois, je me désespère Alors cette nuit Ô cette nuit Avec toi, je reste Je regarde par la fenêtre peut-être viendra un nouveau jour	ויהיה טוב יהיה טוב, כן לפעמים אני נשבר אז הלילה הו הלילה איתך אני נשאר אני מביט מהחלון אולי מגיע יום חדש
<p>Retrouvez nos traductions dans nos deux livres sur Amazon "200 Traductions de Chansons Israéliennes" <a href="https://www.amazon.fr/dp/1790358760">https://www.amazon.fr/dp/1790358760</a> ou au format pdf <a href="#">Cliquez ici</a></p> <p>"100 Traductions de Chansons Israéliennes" <a href="https://www.amazon.fr/dp/B0BYTS6RDH">https://www.amazon.fr/dp/B0BYTS6RDH</a> ou au format pdf <a href="#">Cliquez ici</a></p>	